



Briuselis, 2022 m. rugpjūčio 24 d.
(OR. en)

11894/22

Tarpinstitucinė byla:
2022/0239 (NLE)

COASI 130	COMPET 658
ASIE 59	RECH 472
CFSP/PESC 1088	ENER 402
COHOM 92	TRANS 536
CONOP 76	TELECOM 345
COTER 209	ENV 811
JAI 1102	EDUC 294
WTO 153	EMPL 312
FISC 168	DEVG 165
ECOFIN 810	SUSTDEV 147

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2022 m. rugpjūčio 24 d.
kam:	Tarybos generaliniam sekretoriatui
Komisijos dok. Nr.:	COM(2022) 403 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo, dėl numatomo sprendimo dėl vystomojo bendradarbiavimo darbo grupės įsteigimo priėmimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 403 final.

Pridedama: COM(2022) 403 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2022 08 22
COM(2022) 403 final

2022/0239 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete,
įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu
dėl partnerystės ir bendradarbiavimo, dėl numatomo sprendimo dėl vystomojo
bendradarbiavimo darbo grupės įsteigimo priėmimo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo¹, dėl numatomo sprendimo dėl vystomojo bendradarbiavimo darbo grupės įsteigimo priėmimo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimas dėl partnerystės ir bendradarbiavimo

Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas) siekiama stiprinti Šalių, kurios įsipareigoja plėtoti išsamų dialogą ir skatinti tolesnį bendradarbiavimą visuose joms abiem svarbiuose sektoriuose, dvišalius santykius. Susitarimas įsigaliojo 2017 m. lapkričio 1 d.

2.2. Jungtinis komitetas

Jungtinis komitetas, kurį sudaro abiejų Šalių atstovai, įsteigtas Susitarimo 56 straipsnio 1 dalimi. 56 straipsnio 1 dalyje nustatyti jo uždaviniai:

- (a) užtikrinti deramą Susitarimo veikimą ir įgyvendinimą;
- (b) nustatyti prioritetus atsižvelgiant į Susitarimo tikslus;
- (c) teikti rekomendacijas Susitarimo tikslams pasiekti.

Pagal Susitarimo 56 straipsnio 2 dalį Jungtinis komitetas turi galią Susitarime numatytais atvejais priimti sprendimus. Sprendimai turi būti priimami Šalių sutarimu, užbaigus atitinkamas vidaus procedūras, skirtas abiejų Šalių pozicijai nustatyti. Sprendimai Šalims turi būti privalomi ir jos turi imtis būtinų jų įgyvendinimo priemonių.

Pagal Susitarimo 56 straipsnio 4 dalį Jungtinis komitetas gali steigti specializuotas darbo grupes, kurios jam padėtų vykdyti uždavinius. Kiekviename jungtinio komiteto posėdyje šios darbo grupės jam turi pateikti išsamias savo veiklos ataskaitas.

Pagal Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklių² 1 straipsnio 3 dalį ES ir Mongolijos jungtiniam komitetui pakaitomis po vienus kalendorinius metus turi pirmininkauti Mongolijos užsienio reikalų ministras ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai. Pirmininkai savo įgaliojimus pirmininkauti visuose arba tam tikruose Jungtinio komiteto posėdžiuose gali perduoti vyresniesiems pareigūnams.

2.3. Numatomas Jungtinio komiteto aktas

Pagal Susitarimo 56 straipsnio 4 dalį ir Darbo tvarkos taisyklių 10 straipsnio 1 dalies 2 punktą siūloma, kad ketvirtajame posėdyje arba, jei tinkama, iš anksto, taikydamas rašytinę

¹ 2017 m. spalio 9 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/2270 dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimo dėl partnerystės ir bendradarbiavimo sudarymo (OL L 326, 2017 12 9, p. 5).

² Darbo tvarkos taisyklių projektas, pridėtas prie 2020 m. birželio 9 d. Tarybos sprendimo (ES) 2020/790 dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu Jungtiniame komitete ir Prekybos ir investicijų pakomitetyje, įsteigtuose Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo, dėl sprendimų dėl Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklių ir Prekybos ir investicijų pakomitečio darbo tvarkos taisyklių priėmimo (OL L 193, 2020 6 17, p. 5)

procedūrą pagal savo darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 3 dalį, Jungtinis komitetas priimtų sprendimą dėl vystomojo bendradarbiavimo darbo grupės įsteigimo, įskaitant tos darbo grupės įgaliojimų patvirtinimą (toliau – numatomas aktas).

Numatomo akto tikslas – įsteigti specializuotą vystomojo bendradarbiavimo darbo grupę, kuri padėtų Jungtiniam komitetui vykdyti jo uždavinius. Kiekviename jungtinio komiteto posėdyje ši darbo grupė jam turi pateikti išsamias savo veiklos ataskaitas.

Numatomas aktas taps Šalims privalomas pagal Susitarimo 56 straipsnio 2 dalį, kurioje nustatyta, kad: „Siekiant šio susitarimo tikslų, jungtinis komitetas ir 28 straipsniu įsteigtas pakomitetas turi įgaliojimus Susitarime numatytais atvejais priimti sprendimus. Sprendimai priimami Šalių sutarimu, užbaigus atitinkamas vidaus procedūras, skirtas abiejų Šalių pozicijai nustatyti. Sprendimai Šalims privalomi, jos imasi būtinų jų įgyvendinimo priemonių“.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Šiuo pasiūlymu dėl Tarybos sprendimo nustatoma pozicija, kurios dėl pasiūlymo įsteigti vystomojo bendradarbiavimo darbo grupę ir patvirtinti jos įgaliojimus Sąjungos vardu turi būti laikomasi Susitarimu įsteigtame Jungtiniame komitete. Po 2020 m. gruodžio 3 d. Jungtinio komiteto posėdžio ES ir Mongolija suderintame protokole išreiškė ketinimą įsteigti tokią darbo grupę, kai tik bus užbaigtos atitinkamos vidaus procedūros.

Šis pasiūlymas atitinka Susitarimo principus, pagal kuriuos turėtų būti skatinami visi darnaus vystymosi aspektai. Be to, Susitarimo 2 straipsnyje nustatyta, kad Šalys įsipareigoja plėtoti išsamų dialogą ir skatinti tolesnį bendradarbiavimą visuose joms abiem svarbiuose sektoriuose. Tai taip pat atitinka Sutartyje paskelbtą tikslą skatinti darnų besivystančių šalių ekonominį, socialinį ir aplinkosauginį vystymąsi.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“³.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Jungtinis komitetas yra organas, įsteigtas susitarimu, būtent Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo.

Aktas, kurį turi priimti Jungtinis komitetas, yra teisinę galią turintis aktas. Numatomas aktas turi teisinę galią, nes jis bus privalomas pagal tarptautinę teisę pagal Susitarimo 56 straipsnio

³ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo Vokietija prieš Tarybą, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

2 dalį ir leis įsteigti vystomojo bendradarbiavimo darbo grupę pagal Susitarimo 56 straipsnio 4 dalį. Numatomu aktu Susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su vystomuoju bendradarbiavimu. Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 209 straipsnis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 209 straipsnis kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, įsteigta Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo, dėl numatomo sprendimo dėl vystomojo bendradarbiavimo darbo grupės įsteigimo priėmimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 209 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimą dėl partnerystės ir bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas) Sąjunga sudarė Tarybos sprendimu (ES) 2017/2270⁴; Susitarimas įsigaliojo 2017 m. lapkričio 1 d.;
- (2) pagal Susitarimo 56 straipsnio 4 dalį Jungtinis komitetas gali steigti specializuotas darbo grupes, kurios padėtų jam vykdyti jo uždavinius. Kiekviename Jungtinio komiteto posėdyje šios darbo grupės jam turi pateikti išsamias savo veiklos ataskaitas;
- (3) ES ir Mongolija išreiškė norą įsteigti vystomojo bendradarbiavimo darbo grupę, kuri oficialiai įtvirtintų ir stiprintų Šalių bendradarbiavimą bei prisidėtų prie Jungtinio komiteto veiklos;
- (4) ketvirtajame posėdyje arba, jei tinkama, iš anksto, taikydamas rašytinę procedūrą pagal savo darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 3 dalį, Jungtinis komitetas turi priimti sprendimą dėl vystomojo bendradarbiavimo darbo grupės sukūrimo ir jos įgaliojimų patvirtinimo;
- (5) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, nes sprendimas Sąjungai bus privalomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu ketvirtojoje Jungtinio komiteto sesijoje arba, jei tinkama, iš anksto, taikant rašytinę procedūrą, grindžiama prie šio sprendimo pridėtu Jungtinio komiteto akto projektu.

2. Neesminiams Jungtinio komiteto akto projekto pakeitimams Sąjungos atstovai Jungtiniame komitete gali pritarti be tolesnio Tarybos sprendimo.

⁴ OL L 326, 2017 12 9, p. 5–6.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas